



国际电信联盟



世界电信发展大会（WTDC-02）

2002年3月18日- 27日，土耳其，伊斯坦布尔

文件**270-C**

2002年3月27日

原文：英文

全会

编辑委员会向全会提交的文案系列**30**

向全会提交以下案文。

出处	文件	标题
WG-SP	244	宣言[WG-SP-D] 伊斯坦布尔宣言

编辑委员会主席

Marie-Thérèse ALAJOUANINE

附件：4页

伊斯坦布尔宣言

世界电信发展大会（2002年，伊斯坦布尔）

- 1 由国际电信联盟（ITU）组织的第三届世界电信发展大会（WTDC-02）于2002年3月18-27日在土耳其伊斯坦布尔召开。参加大会的有~~nnn~~个会员国部长或高级官员率领的代表团、~~nn~~个部门成员和~~nn~~个组织和机构的代表以及私营部门的代表。
- 2 土耳其总统Ahmet Necdet Sezer先生阁下为大会做了主旨发言，土耳其运输和通信部部长Oktay Vural博士致开幕辞。国际电联秘书长内海善雄先生和电信发展局主任Hamadoun Touré先生分别作开场演讲。大会由土耳其共和国电信管理局局长Fatih Mehmet Yurdal先生主持。
- 3 在本届大会的特别会议上，阐述了缩小“数字差距”的重要性以及为了缩小信息通信技术（ICT）差距而应采取的行动。
- 4 大会的目标是：
 - i) 审议自上届世界电信发展大会以来全球电信发展的成果；
 - ii) 审议目前的主要政策问题；
 - iii) 讨论并确定缩小数字差距的行动，包括信息社会世界峰会（WSIS）方面的行动；
 - iv) 制定2007年以前的目标和目的，并明确实现电信均衡发展的共同远景规划和战略；
 - v) 为ITU-D通过一项战略规划，并提出一项2003-2007年行动计划，同时提出一项针对最不发达国家的特殊计划，以及技术合作项目的实施；
 - vi) 审议融资和创新合作方式；
 - vii) 提高ITU-D结构和工作方法的效率和有效性。

伊斯坦布尔宣言

- 5 鉴于以上内容，为了确定未来的目标和目的，大会宣布：
 - a) 自1998年第二届世界电信发展大会以来，发展部门已完成旨在缩小“数字差距”和提供普遍接入方面的任务。由于所有参与方的共同努力，布宜诺斯艾利斯行动计划和瓦莱塔行动计划得到了成功的实施。值得注意的是，这一成功的关键是各国自己的努力工作及其发展伙伴（包括公有、私营和政府间组织）起到的推动作用。ITU-D研究组也对电信业界的知识结构作出了重要的贡献。

过去的成功对本行业中有关各方在今后2003-2007年期间作出继续努力都是一种巨大的鼓舞。这些举措也将成为确保伊斯坦布尔行动计划成功的一个关键因素。

b) 需要缩小“数字差距”，这将为各国带来机遇，不仅要缩小差距，还要创造条件，最大限度地利用新业务和应用的实施所带来的好处，以加快全面发展的步伐。

c) 新技术对于电信的发展有重要影响，且有可能弥合发展中国家与发达国家之间、城市与农村之间以及一国之内服务充分和服务欠缺地区之间的鸿沟。有益的环境、在为农村地区提供服务时的企业化手段以及更为经济高效的技术可以为电信业务在农村和边远地区的更快发展提供机遇。

全球信息基础设施（GII）和全球信息社会（GIS）正在建设之中，它们应涵盖所有国家——特别是发展中国家和最不发达国家——的利益要求。

应充分利用现代技术提供的机遇，通过研究、开发和创新型的技术应用提高生活质量和人们的生活水平，从而实现可持续发展。

d) 电信是政治、经济、社会和文化发展的基本要素。它是全球社会和经济发展的推动力量，且正在迅速地改变着我们的生活，并增进着人们之间的相互了解。它还在扶贫、环境保护和减轻自然和其他灾害方面发挥着重要作用。应敦促有关各方为将这些好处更多地带给所有人贡献自己的力量。

e) 电信、计算和信息 and 多媒体应用的融合为此行业开辟了新的前景，为电子教育、电子医疗、电子政务、电子商务、环境保护、战后重建和许多其他有助于社会、文化和经济发展的应用的推广提供了机遇。

对ICT的普遍接入被公认为实现经济繁荣的关键因素。电信和信息服务使得知识的更好交流成为现实，有助于实现更大规模的经济活动、更高的劳动生产率和公共福利目标。社区对ICT的接入被认为是在许多国家实现普遍接入的最适合的方法之一。

f) 行业改革可使私营部门更多地参与，并可带来更广泛的竞争，这对电信业的发展是非常重要的力量。信息社会和新贸易环境所带来的挑战为政策制定者、管制者和运营商带来了更大的压力，因此它们必须获取必要的技能才可有效地管理演进中的ICT环境。

g) 政府在电信发展中发挥着重要作用，它们必须营造一个可以促进所有人以公平价格合理接入基本电信业务的环境。

此环境应建立一个稳定而透明的框架，推动公平竞争，同时保护网络的完整性和保护用户、运营商和投资商的权益。电信发展政策和战略应体现利用公共基础设施平台向多业务演进的趋势。

h) 国际电联和ITU-D在加强通信渠道方面发挥着特殊的作用。它可以确保于其他国际、区域、子区域组织和其他参与ICT和业务方面活动的实体进行有效协调，以建立一个为应用和开发业务和应用所需要的适当框架，从而确保国际电联及其作用和使命为人所理解。

i) 电信发展局应保持目前促进和加强私营部门参与ITU-D活动的势头，并应继续协调和促进发达国家与发展中国家的政府和私营企业之间以及私营企业之间的伙伴关系的建立。

j) 全球、区域和国家融资与投资机构须重视电信的发展，特别是发展中国家电信的发展。国际电联应努力与此类金融机构建立强大的合作关系。

k) WTDC-02提请国际电联的所有会员国和部门成员注意2003年（瑞士日内瓦）及2005年（突尼斯突尼斯市）信息社会世界峰会的筹备工作。在此问题上，行动计划将为峰会的筹备提供重要的输入资料。

l) ITU-D应继续支持青年论坛，并提升青年在ICT方面的兴趣和能力。

m) 下面总结的计划是伊斯坦布尔行动计划的一部分，旨在鼓励提高人们的性别问题意识和这方面的行动，并将在ITU-D的领导和协调下实施，这对缩小“数字差距”将起到非常重要的作用。

- 管制改革：制定和实施旨在实现可持续发展以及促进电信接入和使用的政策、立法和规则，包括广播和信息通信技术（ICT）。
- 技术和电信/ICT网络发展：在发展电信/信息通信技术（ICT）网络时最大化地利用合适的新技术。
- 电子战略和电子服务/应用：利用ICT和电信网加强增值的ICT业务利用，并保证其安全性、经济高效性和社会经济好处，以确保电信和ICT发展的可持续性和价格上的可承受性。与此同时，应利用ICT的潜力缩小社会差距、改善生活质量、实现良好的管理、更好地接入医疗服务、远程教育和普遍接入，同时考虑农村和服务不充分地区的要求和条件以及多功能社区电信中心（MCT）和因特网协议（IP）的在提供各种业务方面的潜力。
- 经济与财务，包括成本和资费：制定和实施适合其经济形势的融资政策与战略，包括成本定价，以促进对新型和可持续性业务的公平而可承受的接入。

- 人员能力建设：通过人力资源管理和开发活动，加强人员、机构和组织的能力，以促进向当前的电信和ICT环境的顺利过渡。

6 利用WTDC-02的研究结果（主要是那些国际电联伊斯坦布尔行动计划中的结果），预期人类社会特别是最不发达国家将大大受益于信息和通信技术业务与应用，只有这样，今天的“数字差距”才能成为“数字机遇”。
